

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 17.12.2024 wurde ein Dienstleistungsvertrag mit der Bergbahnen Pfelders GmbH betreffend die Beteiligung an den Betriebskosten für die öffentlichen Dienstleistungen, welche zur außergewöhnlichen Förderung des Skisports dienen, genehmigt;

Nach Einsichtnahme in den Dienstleistungsvertrag, welcher vorsieht, dass die Bergbahnen Pfelders GmbH unter anderem folgende Leistungen erbringen soll:

Mindestöffnungszeiten, Kinder-, jugend-, familien- und seniorenfreundliche Preisgestaltung, Angebote und Reduzierungen für Kinder, Reinigung der öffentlichen Toilette in Pfelders Gampenlift und Grünbodenlift, Führung der Eissport- und Tennisanlage Pfelders, Präparierung und Bereitstellung der Rodelbahn Grünboden, der Langlaufloipe Lazins und des Skilift Zeppichl;

Gemäß genanntem Dienstleistungsvertrag soll für die Erbringung der festgelegten Leistungen jährlich 60.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer an die Bergbahnen Pfelders GmbH ausbezahlt werden, sofern der auszuführende Dienst zur Zufriedenheit der Allgemeinheit durchgeführt wurde;

Festgehalten, dass eine Anzahlung in Höhe von € 25.000,00 zzgl. 22% MwSt. bereits ausbezahlt wurde. Die Auszahlung des Restbetrages von 35.000,00 zzgl. 22% MwSt. kann erst nach Feststellung der wird nach Feststellung der Zufriedenheit, sowie nach Erteilung des positiven Gutachtens durch den Gemeindeausschuss erfolgen;

Der Gemeindeausschuss befindetet deshalb, dass die Erbringung der festgelegten Leistungen von Seiten der Bergbahnen Pfelders GmbH im Winter 2025/2026 unter den gegebenen Umständen zur Zufriedenheit der Allgemeinheit durchgeführt worden ist und erteilt somit das positive Gutachten zur Auszahlung des Beitrages im Ausmaß von € 60.000,00 zzgl. MwSt.;

Es wird daher für notwendig erachtet, der Bergbahnen Pfelders GmbH für die Erbringung der im Dienstleistungsvertrag festgelegten Leistungen den restlichen Betrag von € 35.000,00 zzgl. 22% für den Winter 2025/2026 zu gewähren;

Nach Einsicht in den Ratsbeschluss Nr. 67 vom 17.12.2025, mit welchem die Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028 erfolgte;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 der Gemeinde Moos in Passeier und in den Arbeitsplan für das Finanzjahr 2026;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich

LA GIUNTA COMUNALE

Con la delibera del consiglio comunale n. 37 del 17/12/2024 è stato concluso il contratto di servizio con la Funivia Pfelders Srl, per la partecipazione alle spese operative per i servizi pubblici, quali favoriscono un sostegno straordinario dello sport sciistico;

Visto il contratto di servizio quale prevede i seguenti servizi da eseguire tra l'altro dalla Funivie Pfelders Srl:

Orari minimi di apertura, tariffe agevolate per bambini, giovani, famiglie e anziani, offerte e riduzioni per bambini, pulizia dei gabinetti pubblici della sciovia Gampen e della sciovia Grünboden, gestione dell'impianto di sport su ghiaccio e Tennis a Plan, predisposizione e mettere a disposizione la pista a slittino Grünboden, la pista per sci a fondo Lazins e la pista per sci a Zeppichl;

Secondo il contratto di servizio si vuole pagare per la prestazione dei servizi da eseguire determinati ogni anno un contributo di gestione nell'importo di € 60.000,00 per la Funivie Pfelders Srl, in quanto il servizio da eseguire è stato eseguito a soddisfazione della generalità;

Constatato che un acconto di € 25.000,00 IVA esclusa è già stato pagato. Il pagamento dell'importo residuo di € 35.000,00 IVA esclusa può essere eseguito solo dopo l'accertamento della soddisfazione nonché dopo il rilascio del parere positivo della Giunta comunale;

Visto le circostanze della Pandemia la Giunta comunale è dell'opinione che la prestazione dei servizi da eseguire determinati da parte della Funivia Plan Srl è stata eseguita nell'inverno 2025/2026 a soddisfazione della generalità e rilascia quindi il parere positivo per il pagamento del contributo per la gestione nell'importo di € 60.000,00 oltre l'IVA;

Si ritiene quindi opportuno di concedere alla Funivia Pfelders Srl l'importo residuo di € 35.000,00 più 22% di IVA per la prestazione dei servizi da eseguire determinati nel contratto di servizio per l'inverno 2025/2026;

Vista la deliberazione consiliare n. 67 del 17/12/2025 con la quale è stato approvato il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 del Comune di Moso in Passiria ed il piano operativo per l'esercizio finanziario 2026;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, dal fin

vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018,

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

xF5RxZduR9BlrT5Qt4fOscPHxNsBHs+xble6TXZf2Q U= und

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

dHYtSe55Vvlo+PyTdlbvKmDgwb/m86wNtxAo6cN7Zi U=

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

xF5RxZduR9BlrT5Qt4fOscPHxNsBHs+xble6TXZf2Q U= e

b) parere contabile con l'impronta digitale:

dHYtSe55Vvlo+PyTdlbvKmDgwb/m86wNtxAo6cN7Zi U=

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

BESCHLUSS

1. der Bergbahnen Pfelders GmbH den restlichen Betrag in der Höhe von € 35.000,00 zuzüglich € 7.700,00 für MwSt., zusammen € 42.700,00 aus den in den Prämissen genannten Gründen für die Erbringung der im Dienstleistungsvertrag festgelegten Leistung für den Winter 2025/2026 zu gewähren und auszuzahlen;
2. Die Ausgabe gegen Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren;
3. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>UEB Kapitel UEB Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
589	2026	06011.03 21500/	60100	42.700,00 €

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären

DELIBERA

1. di concedere per i motivi esposti in premessa alla Funivie Pfelders Srl l'importo residuo di € 35.000,00 più € 7.700,00 per IVA, totale € 42.700,00, per prestazione dei servizi da eseguire determinati nel contratto di servizio per l'inverno 2025/2026;
2. Di liquidare la spesa dopo la presentazione della relativa fattura;
3. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2. ;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.		Letto, approvato e sottoscritto.	
DER VORSITZENDE:	<i>ILMER Stefan</i>	DER SEKRETÄR:	<i>Dr. Alexander Hofer</i>
IL PRESIDENTE:		IL SEGRETARIO:	

Digital signiertes Dokument	Documento firmato digitalmente
-----------------------------	--------------------------------

<p>Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.</p>	<p>Dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.</p>
--	--